

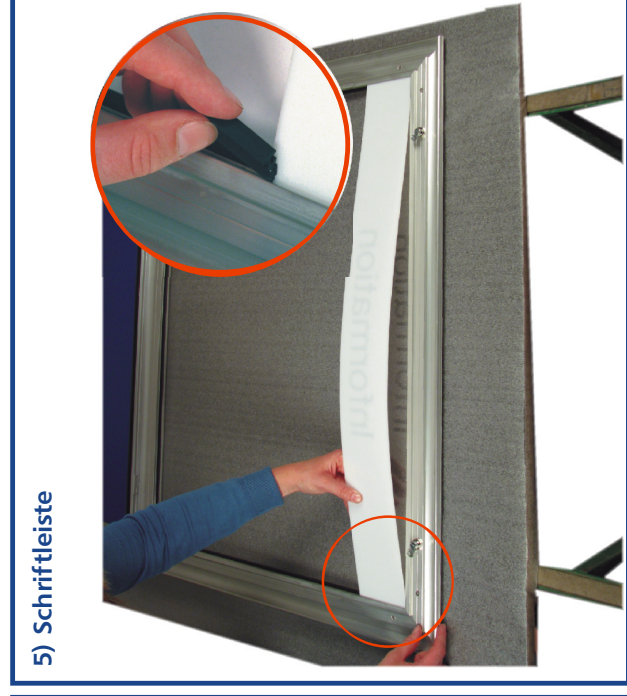
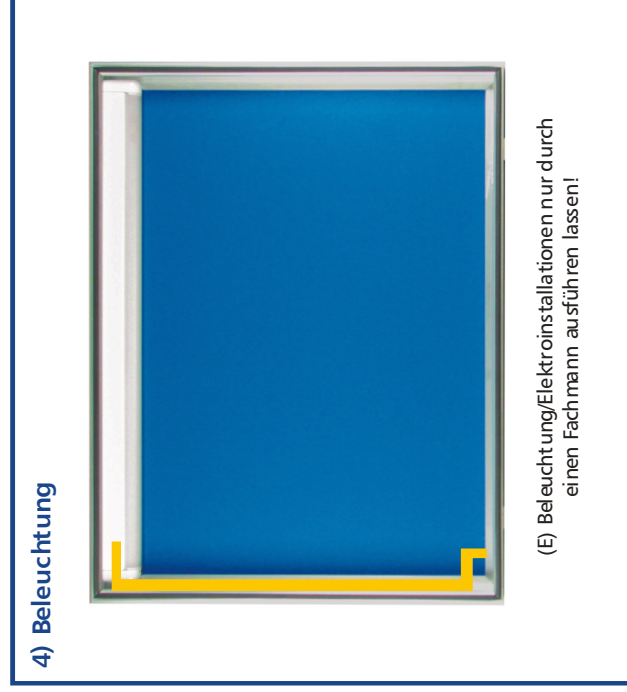
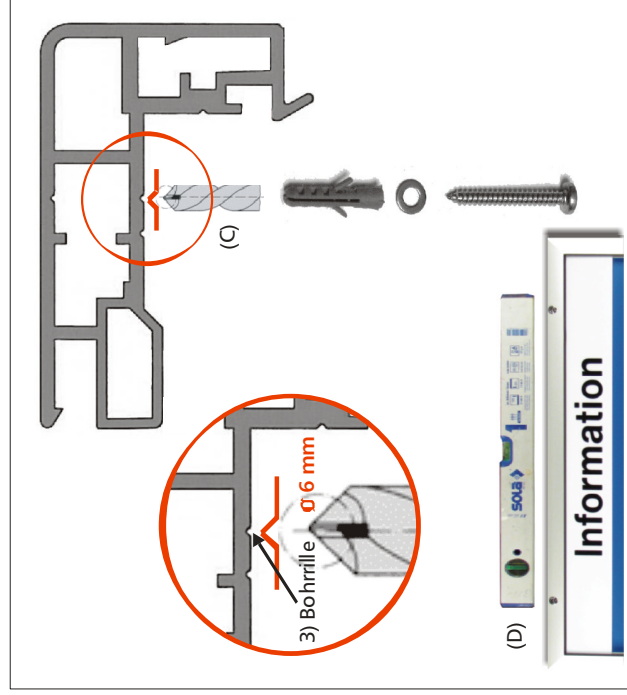
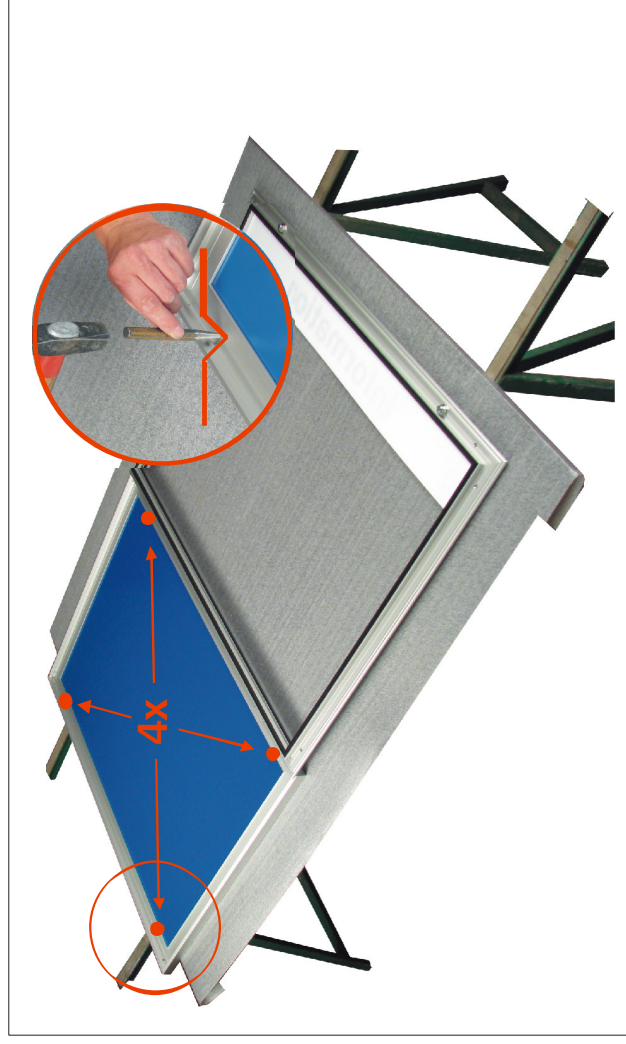
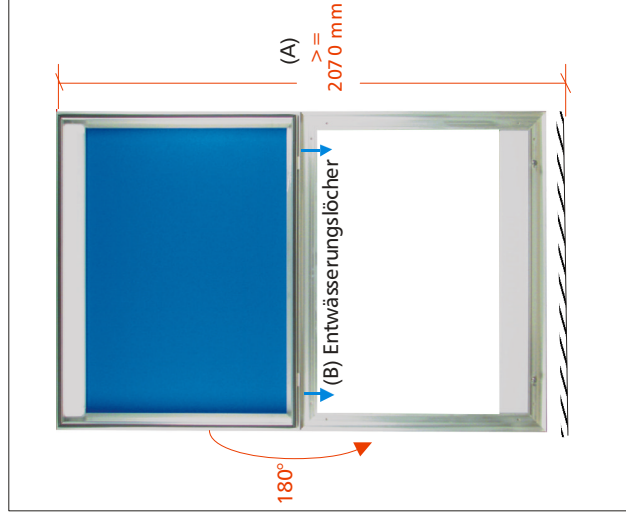
- (D) **Gestalten und pflegen Sie Ihren Schaukasten sorgfältig – er ist Ihr repräsentatives Aushängeschild!**
- (GB) Design and attend your show case accurately – it is your representative sign!
- (F) **Réaliser et soigner soigneusement votre vitrine - elle est sert de votre image de marque!**
- (E) **Elabore y cuide sus vitrinas con esmero (se trata de su rótulo de representación)!**
- (I) **La realizzazione e la manutenzione del Vostro espositore Meritano la massima cura. L'espositore è il vostro biglietto da visita!**
- (NL) Richt de vitrinekast zorgvuldig in en onderhoud ze - ze is uw representatief uithangbord!
- (DK) **Formgiv og plej din montre nøje - den er dit repræsentative udhængsskilt!**
- (S) Sköt om och pryð montern noggrant- den är en representativ reklamskylt!
- (N) **Hold og plei utstillingsmonteret ditt riktig, det er ditt representative oppslagsskilt!**
- (FIN) Pidä huolta infotaulustasi - se on edustuskylttisi!
- (EST) **Kujundage oma vitriin hoolikalt ja hooldage seda hästi -see on teie esinduslik visiitkaart!**
- (PL) Dbajcie Państwo starannie o swoje gablotki - są Waszą wizytówką!
- (CZ) **Vytvarujte a pečujte o Vaši vitrinu velmi pečlivě - je to Váš reprezentativní vývěsný štít!**
- (H) Rendezze be és ápolja gondosan vitrinjét - ez az Ön reprezentatív cégablája!
- (SLO) **skrbno oblikujte in oskrbuje vaše rastavno korito -on je vaš predstavni izvesek!**
- (TR) Vitrininizi bakımlı kullanınız -çünkü bu sizin sunum yaptığınız tabelanız!
- (P) **Organize e faça a manutenção do seu expositor de forma cuidadosa, pois trata-se de um cartaz que o representa!**
- (SK) Svoju vitrínu vytvárajte a udržujte veľmi starostlivo – je to vaša reprezentatívna výveska!



Montageanleitung/Instructions/Instruction de montage/Manual de montage/Istruzioni per il montaggio/
Montagehandleiding/Monteringsvejledning/installations-anvisning/Monteringsanvisning/Asennusohje/Paigaldusjuhend/Instrukcja montażu/Montážní návod/
szerelési útmutató/Navodilo za montažo/Montaj talimatı/Instruções de montagem/Návod na montáž

Wandmontage/Wall mounting/Installation au mur/Montaje en la pared/Montaggio a parete/

Wandmontage/Vægmontering/Vægmontering/Veggmontering/Vegmontering/Seinäsennus/Paigaldamine seinale/Montaž na zed'/falra történo szerelés/
Stenska montaža/Duvar montaji/ Montagem na parede/Montáž na stenu



<p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Werkzeug 2) Befestigungszubehör 3) Bohrrille 4) Beleuchtung 5) Schriflleiste 6) Betonfundament 7) Nachträgliche Ständermontage 	<p>GB</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Tools 2) mounting devices 3) drilling groove 4) illumination 5) graphical ledge 6) concrete foundation 7) retrofitting of the frame 	<p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Outil 2) Accessoires de fixation 3) Cannelle de perçage 4) Eclairage 5) Ligne deécriture 6) Fondations en béton 7) Montage ultérieure de support 	<p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Herramienta 2) Accesorios de montaje 3) Ranura de perforación 4) Iluminación 5) rótulo anunciante 6) Cimiento de hormigón 7) Montaje posterior en el soporte 	<p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Narzędzie 2) Akcesoria mocujące 3) Rowek nawiertu 4) Oświetlenie 5) Napis 6) Fundament betonowy 7) Uzupelniający montaż stojaków 	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>I</p> <p>Per l'installazione dell'espositore prevedere un'altezza minima (il doppio dell'altezza dell'espositore + 20 mm). (A)</p> <p>I fori per la deumidificazione devono sempre essere orientati verso il basso. (B)</p> <p>Gli espositori a bacheca dispongono di una scanalatura che permette la foratura dell'espositore senza sporcare. Eliminare immediatamente eventuali trucioli d'acciaio per evitare che si arrugginiscano. (C)</p> <p>Servendosi di una bolla, allineare perfettamente l'espositore in orizzontale e in verticale. (D)</p> <p>Eventuali parti elettriche devono essere installate da un tecnico. (E)</p> <p>Il montaggio dell'espositore a bacheca dotato di supporti deve avvenire mantenendo l'espositore in posizione orizzontale. (F)</p> <p>Stringere la vite filettata nella scanalatura con una vite a brugola fino ad allineare la sommità all'interno del supporto. Alloggiare il distanziatore e fissare con il dado sull'espositore. (G)</p> <p>I supporti vengono consegnati con prolungamento per essere cementati (lunghezza ca. 2600mm) o con piastre base per il fissaggio a terra tramite tasselli (lunghezza ca. 2100mm). Ripulire immediatamente eventuali residui di calcestruzzo. (H)</p> <p>Nota bene: Per aprire l'anta di 180° verso il basso è necessario sorreggerla ed accompagnare il movimento della stessa per evitare che si frantumi. Per motivi fisici l'appannamento del vetro è inevitabile. I sistemi di aerazione e deumidificazione riducono l'appannamento e accelerano il processo di asciugatura. I fori di drenaggio devono sempre essere liberi e non devono essere coperti da corpi estranei. Pulire l'espositore ed il vetro una volta l'anno con un panno umido antigraffio e con lisciva di sapone. Applicare poi del lucido per auto sulla cornice. Versare una goccia di olio penetrante all'interno delle serrature e sulle cerniere.</p>	<p>PL</p> <p>Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)</p> <p>Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)</p> <p>Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)</p> <p>Gablotki wyrównać z pomocą poziomicy. (D)</p> <p>Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)</p> <p>Montaż gablotki ze stojakami wyjątkiem w poziomie. (F)</p> <p>Wkręty bez łoża dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdem, tak by ich czubek został wciśnięty w profil stojaków. Należy podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)</p> <p>Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)</p> <p>Wskazówka: Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiegnięciu. Pokryte szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniająca zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odprowadzające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.</p>
<p>D</p> <p>Achten Sie bei der Montage des Kastens auf die Mindesthöhe (= 2x Kastenhöhe + 20 mm). (A)</p> <p>Die Entwässerungslöcher müssen immer nach unten zeigen. (B)</p> <p>Die Schaukästen verfügen über eine Bohrrille, durch die sauber durch den Kasten gebohrt werden kann. Stahlspäne der Rückwand sofort entfernen, da diese sonst rosten. (C)</p> <p>Kleinstinstallationen nur durch einen Fachmann ausführen lassen. (D)</p> <p>Schaukästen mit Ständer nur liegend zusammenbauen. (F)</p> <p>Gewindestift in den Nutenstein mit einem Imbusschlüssel festziehen, damit sich die Spitze in das Profil vom Ständer eindrückt. Distanzstück aufsetzen und mit der Mutter im Kasten festziehen. (G)</p> <p>Die Ständer werden zum Einbetonieren (Länge ca. 2.600 mm) oder mit Fußplatten zum Aufdübeln (Länge ca. 2.100 mm) geliefert. Betonreste sofort abwaschen. (H)</p> <p>Hinweis: Beim Öffnen des Flügels um 180° nach unten ist der Flügel festzuhalten und nach unten zu führen, um ein Durchschlagen zu verhindern. Das Beschlagen der Scheibe ist physikalisch bedingt. Das integrierte Belüftungs- und Entwässerungssystem verringert das Beschlagen und beschleunigt den Prozess des Abtrocknens. Entwässerungslöcher müssen immer frei bleiben und dürfen nicht durch Fremdkörper verdeckt werden. Reinigen Sie den Kasten und die Scheibe einmal pro Jahr mit einem weichen, feuchten Tuch mit Seifenlauge. Anschließend die Profile mit Autopolitur pflegen. Zusätzlich geben Sie einen Tropfen Kirschlor in die Schlösser und an die Scharniere.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>PL</p> <p>Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)</p> <p>Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)</p> <p>Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)</p> <p>Gablotki wyrównać z pomocą poziomicy. (D)</p> <p>Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)</p> <p>Montaż gablotki ze stojakami wyjątkiem w poziomie. (F)</p> <p>Wkręty bez łoża dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdem, tak by ich czubek został wciśnięty w profil stojaków. Należy podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)</p> <p>Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)</p> <p>Wskazówka: Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiegnięciu. Pokryte szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniająca zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odprowadzające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.</p>				
<p>D</p> <p>When mounting the show case, take care of the minimum height (= twice the height of the show case + 20 mm). (A)</p> <p>The drain holes always must point downwards. (B)</p> <p>The show cases have a drilling groove through which you can neatly drill. Steel chips of the back wall must be removed at once; otherwise they may cause corrosion. (C)</p> <p>Align the show case by using a spirit level horizontally and vertically. (D)</p> <p>Electric installations must only be carried out by an expert. (E)</p> <p>Assemble show case and frame only lying on the floor. (F)</p> <p>Tighten the headless pin in the sliding block with an allen key, so that the point pushes into the frame's profile. Put on the spacer and tighten it with the nut in the show case. (G)</p> <p>The frames delivered will be either encased with concrete (length app. 2,600 mm) or will be plugged with base plates (length app. 2,100 mm). Wash away remaining concretes immediately. (H)</p> <p>Note: When opening the wing for 180° downwards, the wing must be held on and then lead downwards to avoid breaking down. The steaming up of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying. The drain holes must always be unobstructed and must not be covered by foreign objects. Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>PL</p> <p>Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)</p> <p>Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)</p> <p>Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)</p> <p>Gablotki wyrównać z pomocą poziomicy. (D)</p> <p>Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)</p> <p>Montaż gablotki ze stojakami wyjątkiem w poziomie. (F)</p> <p>Wkręty bez łoża dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdem, tak by ich czubek został wciśnięty w profil stojaków. Należy podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)</p> <p>Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)</p> <p>Wskazówka: Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiegnięciu. Pokryte szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniająca zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odprowadzające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.</p>				
<p>D</p> <p>When mounting the show case, take care of the minimum height (= twice the height of the show case + 20 mm). (A)</p> <p>The drain holes always must point downwards. (B)</p> <p>The show cases have a drilling groove through which you can neatly drill. Steel chips of the back wall must be removed at once; otherwise they may cause corrosion. (C)</p> <p>Align the show case by using a spirit level horizontally and vertically. (D)</p> <p>Electric installations must only be carried out by an expert. (E)</p> <p>Assemble show case and frame only lying on the floor. (F)</p> <p>Tighten the headless pin in the sliding block with an allen key, so that the point pushes into the frame's profile. Put on the spacer and tighten it with the nut in the show case. (G)</p> <p>The frames delivered will be either encased with concrete (length app. 2,600 mm) or will be plugged with base plates (length app. 2,100 mm). Wash away remaining concretes immediately. (H)</p> <p>Note: When opening the wing for 180° downwards, the wing must be held on and then lead downwards to avoid breaking down. The steaming up of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying. The drain holes must always be unobstructed and must not be covered by foreign objects. Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>PL</p> <p>Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)</p> <p>Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)</p> <p>Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)</p> <p>Gablotki wyrównać z pomocą poziomicy. (D)</p> <p>Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)</p> <p>Montaż gablotki ze stojakami wyjątkiem w poziomie. (F)</p> <p>Wkręty bez łoża dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdem, tak by ich czubek został wciśnięty w profil stojaków. Należy podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)</p> <p>Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)</p> <p>Wskazówka: Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiegnięciu. Pokryte szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniająca zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odprowadzające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.</p>				
<p>D</p> <p>When mounting the show case, take care of the minimum height (= twice the height of the show case + 20 mm). (A)</p> <p>The drain holes always must point downwards. (B)</p> <p>The show cases have a drilling groove through which you can neatly drill. Steel chips of the back wall must be removed at once; otherwise they may cause corrosion. (C)</p> <p>Align the show case by using a spirit level horizontally and vertically. (D)</p> <p>Electric installations must only be carried out by an expert. (E)</p> <p>Assemble show case and frame only lying on the floor. (F)</p> <p>Tighten the headless pin in the sliding block with an allen key, so that the point pushes into the frame's profile. Put on the spacer and tighten it with the nut in the show case. (G)</p> <p>The frames delivered will be either encased with concrete (length app. 2,600 mm) or will be plugged with base plates (length app. 2,100 mm). Wash away remaining concretes immediately. (H)</p> <p>Note: When opening the wing for 180° downwards, the wing must be held on and then lead downwards to avoid breaking down. The steaming up of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying. The drain holes must always be unobstructed and must not be covered by foreign objects. Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>F</p> <p>Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)</p> <p>Les trous de drainage doivent être en bas. (B)</p> <p>Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)</p> <p>Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)</p> <p>Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)</p> <p>Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)</p> <p>Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'érou dans le boîtier. (G)</p> <p>Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'essise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)</p> <p>Indication: En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.</p> <p>Les vitres s'embutent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.</p> <p>Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.</p> <p>Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.</p>	<p>PL</p> <p>Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)</p> <p>Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)</p> <p>Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)</p> <p>Gablotki wyrównać z pomocą poziomicy. (D)</p> <p>Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)</p> <p>Montaż gablotki ze stojakami wyjątkiem w poziomie. (F)</p> <p>Wkręty bez łoża dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdem, tak by ich czubek został wciśnięty w profil stojaków. Należy podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)</p> <p>Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)</p> <p>Wskazówka: Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiegnięciu. Pokryte szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniająca zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odprowadzające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.</p>				

NL

- 1) Gereedschap
- 2) Bevestigingsaccessoires
- 3) Boorgereef
- 4) Verfchroming
- 5) Schrijfstrook
- 6) Betonfundament
- 7) Montage van staander achteraf

DK

- 1) Værktøj
- 2) Fastgørelsesstilbehør
- 3) Boretille
- 4) Belysning
- 5) Skriftliste
- 6) Betonfundament
- 7) Senere stativmontering

NL

Let bij de montage van de kast op de minimum hoogte (= 2x kassehoogte + 20 mm). (A)
De afwateringsgaten moeten altijd naar onder gericht zijn. (B)
De vitrinekasten hebben een boorgereef, waarlangs nauwgezet door de kast geboord kan worden. De staalplaten van de achterwand onmiddellijk verwijderen, zoniet roesten ze. (C)
De kast met een waterpas horizontaal en vertikaal uitrichten. (D)
Elektrische installaties enkel door een vakman laten uitvoeren. (E)
De vitrinekast met staander enkel liggend assembleren. (F)
De draadstang in de schroefmoer vastdraaien met een inbussleutel, zodat de spits in het profiel van de staander drukt. Hulpstuk toevoegen en met de moer vastdraaien in de kast. (G)
De staanders worden geleverd om in te metselen (lengte ca. 2.600 mm) of met voetplaten om vast te pluggen (lengte ca. 2.100 mm). Betonresten onmiddellijk afwassen. (H)

Tip:
Bij het openen van de vleugel 180° naar onder, moet de vleugel vastgehouden worden en naar onder geleid worden, om het doorslaan te vermijden.
Het beslaan van de ruit wordt op natuurkundige wijze veroorzaakt. Het geïntegreerde verlichtings- en afwateringssysteem beperkt het beslaan en versnelt het droogproces.
De ontwateringsgaten moeten altijd vrij blijven en mogen niet door vreemde voorwerpen worden afgedekt.
Maak de kast en de ruit eenmaal per jaar schoon met een zachte, vochtige doek en een sopje.
Daarna het profiel met autoवास onderhouden. Aanvullend kunt U een kleine druppel kruipolie aanbrengen in de sloten en aan de scharnieren.

DK

Kontroller den mindste højde, når kassen monteres (= 2x kassehøjde + 20 mm). (A)
Afvandingshullerne skal altid peges nedad. (B)
Montrene er forsynet med en boretille, gennem hvilken der kan bores korrekt gennem kassen.
Fjern straks stålspåner på bagvæggen, da disse ellers ruster. (C)
Juster monterens vandret og lodret med et vaterpas. (D)
El-installationer må kun udføres af en fagmand. (E)
Samle kun monterens med stativ, når den ligger ned. (F)
Spænd gevindstiften ind i notstøben med en unbrakonøgle, så spidsen trykkes ind i profilen på stativet. Sæt et afstandsstykke på og spænd det i monterens med møtrikken. (G)
Stativene leveres til indstøbning (længde ca. 2.600 mm) eller med fodplader til fastgørelse med dywler (længde ca. 2.100 mm). Afvask betonrester med det samme. (H)

Bemærk:
Vingelen åbnes 180° nedad, skal vingelen holdes fast og føres ned for at forhindre, at den slår igennem.
Ruden kan dugges, hvilket er helt normalt. Det integrerede ventilations- og afvandingsystem foringer duggingen og fremskynder aftøringsprocessen.
Afvandingshullerne skal altid være frie og må ikke dækkes af fremmedlegemer.
Rengør monterens og ruden en gang om året med en blød, fugtig klud, der er dyppet i almindeligt sæbevand. Plej herefter profilerne med autopolitur. Desuden kommer en dråbe krybeolie i låsene og på hængslerne.

S

- 1) verktøj
- 2) fastsättningstill-behör
- 3) borraräna
- 4) belysning
- 5) skriftlist
- 6) betongfundament
- 7) statormontering i efterskott

N

- 1) Verktøy
- 2) Tilbehør for festing
- 3) Boretille
- 4) Belysning
- 5) Skriftliste
- 6) Betongfundament
- 7) Etterfølgende stendermontering

S

Iakta noga minimihöjden när lådan monteras upp (= 2x lådans höjd+20mm). (A)
Dräneringshålen får endast peka nedåt. (B)
Montrarna förfogar över en borraräna, genom vilken man kan borra genom lådan ordentligt.Ta genast bort spånflis på baksidan eftersom de ammars rostar. (C)
Placera monterern med hjälp av en vattenväg i sitt horisontala och vertikala läge. (D)
Låt elmonterern endast utföras av fackpersonal. (E)
Monter med stator får endast byggas ihop liggande. (F)
Dra fast gängstiftet i späret med en sex-kantihylsnyckel så att spetsen trycks in i statorns profil.Sätt på avståndsbrikan och dra fast med en mutter i monterern. (G)
Statormonteras i (längd ca.2600 mm) eller levereras med underlagsplattor för att kunna sättas fast med hjälp av plugg (längd ca. 2100 mm).Tvätta genast bort betongrester. (H)

Hänvisning:
När bladet öppnas 180° nedåt bör man hålla fast bladet och leda nedåt för att undvika att det slås igenom.
Att rutan immer beror på fysikaliska orsaker. Det integrerade ventilations- och dränerings-systemet motverkar att det immer igen och påskyndar torkprocessen.
Dränaagehålen måste alltid vara fria och får inte täckas över av något främmande föremål.
Rengör monterern och dess glasskiva en gång om året med en intvålad mjuk och fuktig trasa.Sköt sedan om profilerna med bilpolitur.Droppa sedan lite kryppolja i låsen och på gångjärnen.

N

Vær oppmerksom på minimumshøyden (= 2x monterhøyde +20mm) under monteringen av utstillingsmonteret. (A)
Dræneringshullene skal alltid peke nedover. (B)
Utstillingsmonterne er utstyrt med en boretille og gjennom denne kan det bores i monteret.Stålspenne til bakveggen skal fjernes med én gang da disse ellers vil ruste.(C)
Rett opp utstillingsmonteret ved hjelp av vadder både horisontalt og vertikalt. (D)
Elektroninstallasjoner skal bare utføres av fagfolk. (E)
Utstillingsmonteret med stenders skal bygges i liggende stilling. (F)
Skru i en bolt i holdeløselementer og stram til med en sekskantnøkkel slik at spissene trykkes inn i profilen av stenderen. Sett på et avstandsstykke og skru fast utstillingsmonteret med mutrene. (G)
Stenderne leveres enten for å settes i betong (lengde ca. 2600mm) eller med fotplater for støtte (lengde ca. 2100mm). Vask betongrester av med én gang. (H)

Merk:
Ved åpning av montervinduet skal dette holdes fast rundt 180° og føres nedover for å forhindre at det knuses.
Duggdannelse på ruten er fysiskalk betinget. Det integrerte utluftings- og drænerings-systemet foringer duggdannelse og aksellerer tørkeprosessen.
Dræneringshullene skal alltid være fritt tilgjengelige og må aldri være tildekket av fremmedlegemer.
Rengjør monteret og ruten én gang per år med en myk, fuktig klut i såpeoppløsning. Plei til slutt profilen med autopolering. I tillegg skal du helle noen oljedråper i låsene og hengslene.

FIN

- 1) Työkalu
- 2) Kiinnitystarvikkeet
- 3) Porausura
- 4) Välaistut
- 5) Tekstirivi
- 6) Betoniperusta
- 7) Jalustan asennus jälkikäteen

EST

- 1) Tööriistad
- 2) Kinnitustarvikused
- 3) Puurimisvagu
- 4) Välgalistut
- 5) Kirjalistut
- 6) Betoonist vundament
- 7) Jala hilisem paigaldamine

FIN

Huomioi taulua kootessasi vähimmäiskorkeus (2 x taulun korkeus + 20 mm). (A)
Kuvausreikien tulee aina osoittaa alaspäin. (B)
Montralla on porausura, jonka läpi voi siististi porata. Poista takaseinän infotaulussa on porausura, jonka läpi voi siististi porata.
Teräslastut heti, sillä ne alkavat muuten ruostua. (C)
Varmista vesiväätän avulla, että taulu on sekä vaakaa- että pystysuorassa. (D)
Sähköasennukset on annettava ammattiasentajan tehtäväksi. (E)
Jalustallisen infotaulun on kootessa oltava kyljellään. (F)
Kirstiä kierreellinen tappi T-uramutteriin siten, että kärkiosa painautuu jalustan profiiliin. Aseta välikappale paikalleen ja kiristä mutteri. (G)
Jalusta toimitetaan joko betonoituihin soveltuvaan (pituus n. 2600 mm) tai tukialustalaisena ruuvikiinnitystä varten (pituus n. 2100 mm). Pese betonijäämät heti pois. (H)

Huomio:
Jotta lasi ei iskeytyisi auki, pidä lasista kiinni ja ohjaa sitä varovasti alaspäin 180°.
Tiettyissä olosuhteissa lasi huurtuu. Integroitu tuuletus- ja kuvutusjärjestelmä vähentää huurtumista ja nopeuttaa kuivumista.
Tähtienäysaukkojen on oltava aina avoimia eikä niiden päälle saa joutua mitään siihen kuulumatonta.
Puhdista taulu ja lasi kerran vuodessa pehmeällä, kostealla liimalla ja sappiulkoisella. Käsittele lasiksi metalliprofiilit auton kiillotusaineella. Voitele lukot ja saranat monitoimijäljellä.

EST

Kasti paigaldades jälgige minimaalset kõrgust (=2kasti kõrgus + 20 mm). (A)
Vee äravoolu augud peavad alati olema suunatud alla. (B)
Vitrinil on puurimisvagu, läbi mille on võimalik puhtalt läbi kasti puurida.
Eemaldage tagaseinalt kohe teräslastut, sest muudu lähivad need rooste. (C)
Rihtige kast loodiga horisontaalselt ja vertikaalselt välja. (D)
Laske elektrinistallatsioonid teha ainult väljapõpinud elektrikul. (E)
Vitrini ja jalg peavad kokkupaneku ajal olema lebasvas asendis. (F)
Keerake keermetega tihvt kuuskantsisevõtmega sooneplokki, et teravik suruks jala profiili. Pange peale vanehedail ja keerake kasts oleiva mutriga kiimi. (G)
Jalad tarnitakse betooni valamiseks (pikkus u. 2600 mm) või alusplaadiga tüübittega kiinitamiseks (pikkus u. 2100 mm). Betoonijäägid pühkige koheselt ära. (H)

Märkus:
Kui tiib 180° allasuunas lahti teha, tuleb seda kiinni hoida ja alla juhtida, et vältida läbilööki.
Klaasi uduseks tõmbumisel on füüsikalised põhjused. Integreeritud õhutus- ja veeärastussüsteem vähendab udusekõmbumist ja kiirendab kuivamist.
Vee-eemaldusavad peavad olema pidevalt lahti ja ei või olla võrkehade poolt kiinni kaetud.
Puhastage kasti ja klaasi kord aastas seebivette kastetud pehme niiske lapiga.
Seejälgi töödele profiile auto politureiga. Ühtlasi pange lukkudesse ja hingedele tiik rooste-eemaldusoli.

- CZ**
- 1) Nářadí
 - 2) Upevňovací příslušenství
 - 3) Vyrvaná drážka
 - 4) Osvětlení
 - 5) Lišta s nápis
 - 6) Betonový základ
 - 7) Dodatečná montáž stojanu
- H**
- 1) szerszám
 - 2) rögzítési tartozékok
 - 3) Fúrlyukak
 - 4) világítás
 - 5) írásleéc
 - 6) betonalap
 - 7) utólagos állványra történő rögzítés

- SLO**
- 1) Orodje
 - 2) Oprema za pritrdjevanje
 - 3) Vrtalni žleb
 - 4) Osvetlitev
 - 5) Pisan krajec
 - 6) Betonski temelj
 - 7) Naknadna montaža stojala
- TR**
- 1) Alet
 - 2) Bağlantı aksesuarı
 - 3) Delme oluğu
 - 4) Işıklandırma
 - 5) Yazı pervazı
 - 6) Beton temeli
 - 7) İlave ayaklık montajı

- P**
- 1) Ferramentas
 - 2) Acessórios de fixação
 - 3) Ranhura de perfuração
 - 4) Iluminação
 - 5) Lišta na nápis
 - 6) Betão do yzklad
 - 7) Montagem de suporte adicional
- SK**
- 1) Náradie
 - 2) Upevňovacie príslušenstvo
 - 3) Vrtacia drážka
 - 4) Osvetlenie
 - 5) Lišta na nápis
 - 6) Betonový základ
 - 7) Dodatočná montáž stojana

CZ

Dávejte pozor při montáži skříně a minimální výšku (= 2x výška skříně + 20 mm). (A)
 Odvodňovací otvory musí ukazovat vždycky směrem dolů. (B)
 Vitriny mají navrtané drážky, přes které se vrtá načisto přes vitriny. Ocelové třísky ze zadní stěny ihned odstraňte, protože tyto rychle rezivějí. (C)
 Horizontální a vertikální seřízení vitriny pomocí vodováhy. (D)
 Elektrickou instalaci může provést pouze kvalifikovaný odborník. (E)
 Vitriny montujte dohromady se stojanem pouze v ležícím stavu. (F)
 Utáhněte pevné kolík se závitý do drážky hnanou pomocí imbusového klíče, aby se hrot zatlačil do profilu stojanu. Viozete rozopřku a utáhněte pevně spolu s maticí v skřínce. (G)
 Stojany se dodávají k zabetonování (délka cca 2.600 mm) nebo s deskou s nožičkami na zakalkolování (délka cca 2.100 mm). Zbytek betonu ihned umyjte. (H)

Upozornění:
 Při otváření křídla o 180° směrem dolů musíte křídlo držet velmi pevně a vést jej směrem dolů, aby se zamezilo jeho přeražení.
 Kování kotočce je fyzikálně podminěné. Integrovaný větrací a odvodňovací systém redukuje kování a uychluje proces vysušeni.
 Odvodňovací otvory musí být vždy volně a nesmějí se zakrývat cizími tělesy.
 Vysušte skřín a kotočce jednou za rok pomocí měkkého, vlhkého hadříku s mýdlovým louhem. Následně vyčistěte profily autopolituro. Pak přidejte kapku oleje do zámků a na závěsy.

SLO

Pri montaži korita bodite pazljivji na najmanjšo višino (=2x višina korita + 20 mm). (A)
 Odtoki za vodo morajo vedno kazati navzdol. (B)
 Vitrine s stojalom razpolagajo z vrtalnimi žleboim, skozi katerega se lahke izvrtati korito. Jeklen odrezek hrbtni stene takoj odstranite, kajti sicer ta zarjavi. (C)
 Korito naravnajte horizontalno in vertikalno s pomočjo vodne tehtnice. (D)
 Elektroinstalacije naj izvaja samo strokovnjak. (E)
 Vitrino s stojalom sestavite samo ležeče. (F)
 Navojni zatič zategnite z križnim ključem, tako da se vršne konica v profil stojala. Nadenete distančni element in ga z matico pritrdite v koritu. (G)
 Stojala bodo dobavljena za vbetoniranje (dolžina ca. 2.600 mm) ali z osnovnimi ploščami za pritrdjevanje (dolžina ca. 2.100 mm). Preostanek betona takoj sperite. (H)

Namigi:
 Pri odpiranju kritic za 180° navzdol kritic trdno priprimito in ga potegnite navzdol, da preprečite preboj.
 Pokrivanje plošče je fizikalno pogojeno. Integriran prezračevalni in kanalizacijski sistem zmanjšuje pokrivanje in pospešuje proces osuševanja.
 Odtokov za vodo ne smajo zakrivati nobeni tuji, ampak morajo biti vedno prosti.
 Očistite korito in ploščo enkrat letno z mehko, vlažno krpo z milnico. Takoj nato oskrbite profile z avtopolituro. Dodatno pa še dodajte kapljico olja v ključavnico in na tečaj.

P

Na montagem do expositor, dê atenção à altura mínima (= 2x a altura do expositor + 20 mm). (A)
 Os orifícios de drenagem devem estar sempre virados para baixo. (B)
 Os expositores dispõem de uma ranhura de perfuração, através da qual pode ser perfurado adequadamente no expositor. Remover de imediato as aparas de aço, caso contrário criam ferrugem. (C)
 Fazer o nivelamento, horizontal e vertical, dos expositores com um nível de bolha de ar. (D)
 As instalações eléctricas devem ser executadas somente por um especialista. (E)
 Montar o expositor com suporte apenas na horizontal. (F)
 Apertar o parafuso sem cabeça na lingueta com uma chave Allen, para que a ponta seja pressionada no perfil do suporte. Colocar a peça de afastamento e apertar a porca de parafuso no expositor. (G)
 Os suportes são fornecidos para serem encaixados em betão (comprimento cerca de 2.600 mm) ou com bases de assentamento para cavilhar (comprimento cerca de 2.100 mm). Limpar de imediato os resíduos de betão. (H)

Nota:
 Ao abrir o painel cerca de 180° para baixo, este não deve ser largado e deve ser direccional para baixo, para não esforçar.
 O embaciamento do vidro está sujeito a condições físicas. O sistema de ventilação e de drenagem integrado diminui o embaciamento e acelera o processo da secagem.
 Os orifícios de escoamento têm de permanecer sempre desobstruídos e não podem ficar tapados por impurezas.
 Limpe o expositor e o vidro uma vez por ano com um pano macio e húmido, com lixívia. Depois faça a manutenção dos perfis com polimento para automóveis.
 Adicionalmente, ponha uma gota de óleo penetrante nos fechos e nas dobradiças.

H

Figyeljen a vitrin összeszerelésénél a minimális magasságra (= a vitrin magasságának 2x-ese + 20 mm). (A)
 A vízmentesítő nyílások mindig lefelé mutassanak. (B)
 A vitrineken fúrlyukak vannak, amelyek segítségével tisztán át lehet tűrni a vitrint. A hátsó fal acélforgácsait azonnal távolítsuk el a rozsdásodás megelőzése érdekében. (C)
 Vizmérték segítségével állítsa be a vitrint függőleges és vízszintes irányban. (D)
 A villanyvezetélesi munkálatokat csak szakember végezheti. (E)
 Az állványos vitrint csak fekvő szabad összeszerelni. (F)
 A menetes csapot imbuszkulcs segítségével húzza meg a horonyban, hogy a hegye belenyomódjon az állványba. Helyezze fél a távtartót és a vitrinben található anyával húzza meg. (G)
 Az állványokat kétféleképpen tudjuk szállítani: bebetonozáshoz (hossz kb. 2600 mm) vagy talpemezekhez való rögzítéshez (hossz kb. 2100 mm), utóbbi esetben talpemezekkel együtt. A betonmradványokat azonnal távolítsuk el. (H)

Figyelmeztetés:
 A szárny 180°-os lefelé történő nyitásánál rögzítsük azt és irányítsuk lefelé, hogy megakadályozzuk az átszakadást.
 Az üveg beépítéséhez szükséges a vízszintes és a függőleges irányú rögzítés.
 A villanyvezetékes munkálatokat csak szakember végezheti.
 Tisztítsa meg a vitrint és az üveget évente egyszer egy puha, nedves, szappanos tisztítókendővel. Ezenkívül öntsön egy csepp kenőolajat a zárakba és a csuklópántokra.

TR

Vitrinin montajı sırasında minimum yüksekliğe (=2x Vitrin yüksekliği + 20mm) dikkat ediniz. (A)
 Drenaj delikleri her zaman aşağıya doğru bakmalı. (B)
 Vitrinler delme oluklarına sahiptir. Bu oluklardan sayesinde vitrine temiz delikler açılabilir. Arka duvarın demir kıymıklarını hemen temizlemeli, aksi halde paslanırlar. (C)
 Vitrin tesviyerunu yardımı ile yatay ve dikey olarak yerleştirmeli. (D)
 Elektro kurulumunu sadece uzman bir kişiye yaptırın. (E)
 Vitrin ve ayaklığın birbiriine bağlanması sadece yatıarak yapılmalı. (F)
 Gövde vidalarını alıyan anahtar yardımı ile yarık somununa vidalayın. Böylece profiline ucu ayaklıga girer. Mesaife parçasını yerleştirin ve somunla vitrine vidalayın. (G)
 Ayaklıklar betonlanmak (uzunluk yaklaşık 2.600 mm) ya da yer fayansları/ya dübellemek (uzunluk yaklaşık 2.100 mm) üzere gönderilmektedir. Beton artilkaları hemen ykalmalı. (H)

Uyarı:
 Kanat aşağıya doğru 180° açılacağı zaman, ani ağırlmasını engellemek için kanat tutularak aşağıya doğru yönlendirilmeli.
 Camların buğulanması fiziksel olarak zorunludur. Entegre edilmiş olan havalandırma ve drenaj sistemi buğulanmayı azaltır ve kuruma prosesini hızlandırır.
 Su tahtıye delikleri her zaman açık kalmalıdır ve ustleri yabancısı cisimlerle örtülmemelidir.
 Vitrini ve camı vıldı bir kez yumasak, nemli bir bez ve sabunlu su ile temizleyiniz. Akabinde profilere araba cilası ile bakım yapınız. İlaveten kiilt ve menteşelere bir damla nufuz edici yağ damlatınız.

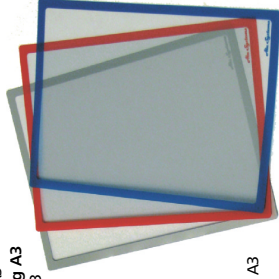
SK

Pri montáži skrine dbajte na minimálnu výšku (= 2 x výška skrine + 20 mm). (A)
 Odvodňovacie otvory musia vždy smerovať dole. (B)
 Vitriny majú vrtaciu drážku, cez ktorú je možné prevrtat vitrinu nadísto. Ocelové trisky zo zadnej steny ihneď odstráňte, pretože tie inak hrdzavejú. (C)
 Skřinu horizontálne a vertikálne vyrovnajte pomocou vodováhy. (D)
 Elektrickú instaláciu nechajte vykonať odborným elektromontérom. (E)
 Montáž vitriny na stojan vykonávajte iba vo vodorovnej polohe. (F)
 Závitový kolík zaskrutkujte do posuvného prvku pomocou imbusového kľúča, aby sa hrot zatlačil do profilu stojana. Nasadte distančnú podložku a utiahnite maticu v skřínke. (G)
 Stojany sa dodávajú na zabetonovanie (dĺžka cca 2.600 mm) alebo s pätkovými doskami na pripevnenie na príchytky (dĺžka cca 2.100 mm). Zvyšky betónu ihneď umyte. (H)

Upozornenie:
 Pri otvorení křídla o 180° smerom dole musíte křídlo držať a viesť ho smerom dole, aby ste zamedzili jeho rozbitiu.
 Zahmlievanie skla je fyzikálne podmiēnené. Integrovaný vetrací a odvodňovací systém zahmlievanie skla redukuje a urýchluje proces jeho usychania.
 Odvodňovacie otvory musia byť vždy volné a nesmú sa zakryvať cudzími telesami.
 Raz za rok vyčistíte skřinu a sklo pomocou mäkkej handřičky navlhčenej v mýdlovom roztoku. Následne ošetrte profily leštídlom na autá. Potom dajte kvapku vzlinavého oleja do zámkov a na závesy.

Zubehör/Accessories/Acessorios/Accessori/ Accessoires/Tilbehør/Tillbehör/Ekstrautstyr/Tarvikkeet/ Tarvikud/Aksesoria/Příslušenství/Tartozékok/Oprema/ Aksesuar/Acessórios/Príslušenstvo

- Magnethaftende Einstecktaschen in den Größen DIN A4 und DIN A3
- Magnetic adhering plug-in bags in the size of DIN A4 and DIN A3
- Pochettes magnétiques dans les tailles DIN A4 et DIN A3
- Bolsas de alojamiento magnéticas en los tamaños DIN A4 y DIN A3
- Eventuali scomparti ad inserto magnetico devono rispettare le dimensioni previste dalla DIN A4 e DIN A3
- Magnethisch insteekhoesje in de maten DIN A4 en DIN A3
- Magnethæftende istikningslommer i størrelserne DIN A4 og DIN A3
- Magnethäftande instickningsfickor i storlekar A4 och A3
- Lommer som er festet med magnet i størrelse A4 og A3
- Magnetiilla varustetut kiinnitystaskut, koot A4 ja A3
- Magnetiga taskud suu ruustes DIN A4 JA DIN A3
- Kieszonki wtykowie, przyczepne dzięki magnesom, w wielkościach DIN A4 i DIN A3
- Magnetičné prípevňovacie zásuvné kapsy vo veľkostiach DIN A4 a DIN A3
- Magneses tokok A4-es és A3-as méretben
- Magnetni dovodi na prelomih DIN A4 in DIN A3
- DIN A4 ve DIN A3 ebatliarinda miknatizli cep çantaları
- Bolsas embutidas com suporte magnético nos tamanhos DIN A4 e DIN A3
- Magnetičky prípevňované zásuvné kapsy formátu A4 a A3



(D) Auf den Fotos sehen Sie Produktvorschläge aus unserem Schaukastensystem. Bitte fragen Sie bei Interesse Ihren Lieferanten.

(GB) In the photos you will see product proposals from our display case system. If you are interested, please contact your supplier.

(F) Vous pouvez voir sur les photos les suggestions de produits de notre système de vitrine. Si vous êtes intéressé, veuillez demander votre fournisseur.

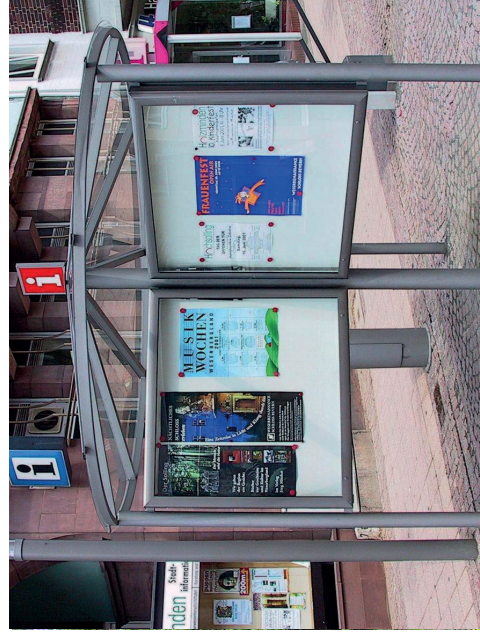
(E) En las fotos puede ver propuestas de productos de nuestro sistema de vitrinas. Si le interesa, pregunte a sus proveedores.

(I) Sulle foto vedete proposte di prodotto tratte dal nostro sistema di espositori a bacheca. In caso di interesse, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia.

Produktideen/Product ideas/Idees de produit/Ideas de productos/Ideas de productos/Idee di prodotto



- (D)** Serie „S“ mit einer Bautiefe von 80 mm für den Innen- und Außenbereich
- (GB)** Series „S“ with an overall depth of 80 mm for the interior and exterior use
- (F)** Série „S“ avec une profondeur de construction de 80 mm pour une utilisation intérieure et extérieure
- (E)** Serie „S“ con una profondità di costruzione di 80 mm para el uso interior y exterior
- (I)** Serie „S“ con una profondità di installazione di 80 mm per l'impiego all'interno e all'esterno



- (D)** Serie „S“ aufgeständert mit Beleuchtung und Schriftleiste
- (GB)** Series „S“ built on posts with lighting and strip for lettering
- (F)** Série „S“ en surélévation avec éclairage et languettes d'inscription
- (E)** Serie „S“ sobre pilotes con iluminación y rótulo anunciante
- (I)** Serie „S“ su supporto con illuminazione e listello per affissioni

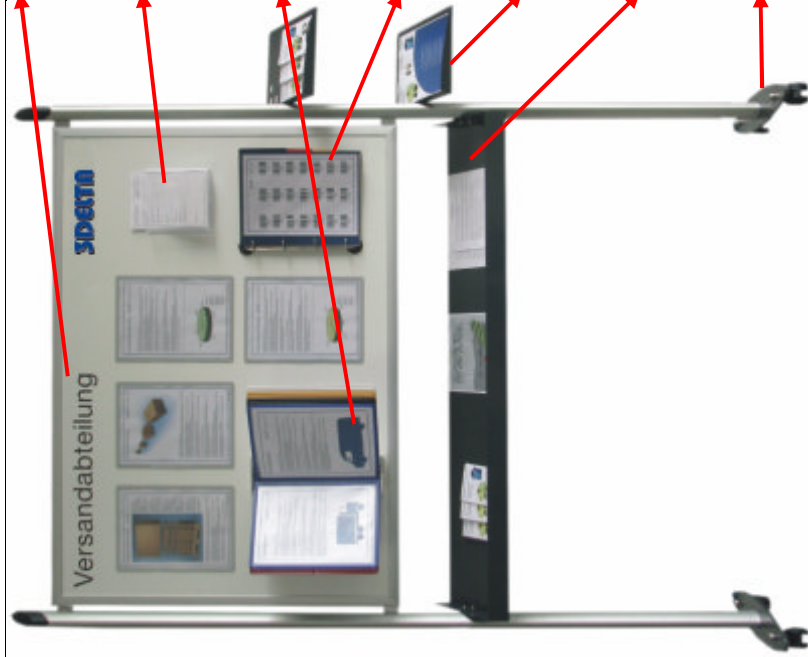


- (D)** Serie „F“ mit einer Bautiefe von 43 mm für den Innen- und Außenbereich
- (GB)** Series „F“ with an overall depth of 43 mm for the interior and exterior use
- (F)** Série „F“ avec une profondeur de construction de 43 mm pour une utilisation intérieure et extérieure
- (E)** Serie „F“ con una profondità di costruzione de 43 mm para el uso interior y exterior
- (I)** Serie „F“ con una profondità di installazione di 43 mm per l'impiego all'interno e all'esterno



- (D)** Serie „F“ aufgeständert mit Designständern als Reihenanlage und Rückwandaufrdruck
- (GB)** Series „F“ built on posts with design racks as series system and back panel imprint
- (F)** Série „F“ en surélévation avec supports design comme supports en série et impression sur le panneau arrière
- (E)** Serie „F“ sobre pilotes con pilotes de diseño como instalación en serie e impresión en la pared trasera
- (I)** Serie „F“ su supporto con stand in stile disposti in fila e pannello posteriore stampato

Produktideen/Product ideas/Idées de produits/Ideas de productos/Idee di prodotto



- (D) Kopfzeilenbeschriftung
- (GB) Header labelling
- (F) Inscription en-tête
- (E) Inscripción de encabezamiento
- (I) Intestazione stampata
- (D) Acrylprospekthalter magnethaftend
- (GB) Acrylic brochure rack magnetic
- (F) Porte-prospectus acrylique à aimants
- (E) Soporte magnético de prospecto acrílico
- (I) Portaprospekti in materiale acrilico, ad attacco magnetico
- (D) Sichttafelset magnethaftend
- (GB) Tabletop document display magnetic
- (F) Jeu de panneaux de visualisation à aimants
- (E) Tabla de visualización magnética
- (I) Set di pannelli a vista, ad attacco magnetico
- (D) Ringmechanik magnethaftend
- (GB) Ring mechanism magnetic
- (F) Mécanisme à anneaux à aimants
- (E) Mecánica del anillo magnética
- (I) Meccanismo ad anelli magnetici
- (D) Prospektschale DIN A4
- (GB) Brochure tray DIN A4
- (F) Bac à prospectus
- (E) Cubeta para prospectos DIN A4
- (I) Scomparto portaprospekti DIN A4
- (D) Prospektablage
- (GB) Brochure rack
- (F) Tablette pour prospectus
- (E) Archivo de prospectos
- (I) Portaprospekti
- (D) Fußplatten + Laufrollen
- (GB) Base plates + rollers
- (F) Plaques d'assise + roulettes
- (E) Placa de base + ruedas
- (I) Base + rotelle

- (D) Serie „O“ Organisationstafel mit bedruckter Rückwand (Koordinatenraster) als Informationstafel mit umfangreichem, magnethaftendem Zubehör.
- (GB) Series „O“ Organizational board with printed back panel (coordinate grid) as information board with extensive, magnetic accessories.
- (F) Série „O“ Tableau d'organisation avec panneau arrière imprimé (coordonnées raster) comme tableau d'information avec d'importants accessoires magnétiques.
- (E) Serie „O“ Tabla de organización con pared trasera impresa (módulo de coordenadas) como tabla de información con múltiples accesorios magnéticos.
- (I) Serie „O“ Pannello organizzativo con pannello posteriore stampato blu (rete delle coordinate) quale pannello delle informazioni con numerosi accessori magnetici.

- (D) Serie „A“, Offene Aushangtafel (blaue Rückwand)
- (GB) Series „A“, Open sign board (blue back panel)
- (F) Série „A“, Tableau d'affichage ouvert (panneau arrière bleu)
- (E) Serie „A“, Tabla colgante abierta (pared trasera azul)
- (I) Serie „A“, Pannello per informazioni aperto (pannello posteriore blu)



- (D) Serie „A“ (GB) Series „A“
- (F) Série „A“ (E) Serie „A“ (I) Serie „A“



- (D) Serie „R“ aufgeständert
- (GB) Series „R“ built on posts
- (F) Série „R“ en surélévation
- (E) Serie „R“ sobre pilotes
- (I) Serie „R“ su supporto



- (D) Der Einfachschaukasten, die günstige Alternative mit Ganzglasflügel – nur für den Innenbereich.
- (GB) The single display case, the cost-effective alternative with complete glass door - only for interior use.
- (F) La vitrine simple, l'alternative la plus économique avec un battant entièrement vitré - uniquement pour la zone intérieure.
- (E) La vitrina simple, la alternativa más económica con hojas completamente de cristal, sólo para interiores.
- (I) L'espositore singolo, la conveniente alternativa completa di ante in vetro - solo per uso in interni.



- (D) Serie „R“ – Schaukasten mit Schiebetüren – nur für den Innenbereich.
- (GB) Series „R“ – Display cases with sliding doors - only for interior use.
- (F) Série „R“ – La vitrine avec portes coulissantes - uniquement pour la zone extérieure.
- (E) Serie „R“ – Vitrinas con puertas correderas, sólo para interiores.
- (I) Serie „R“ – Espositore a bacheca con ante scorrevoli - solo per uso in interni.